

出國報告（出國類別：國際會議書展）

參加 2010 年第 62 屆美國亞洲研究學會 年會與書展報告

機關：國家圖書館

姓名職稱：黃菁華，研究組編輯

廖秀滿，出版品國際交換處編輯

派赴國家：美國

出國期間：99 年 3 月 22 日至 3 月 31 日

報告日期：99 年 6 月 14 日

參加 2010 年第 62 屆美國亞洲研究學會年會與書展報告

摘要

2010 年第 62 屆美國亞洲研究學會 (The Association for Asian Studies, 以下簡稱 AAS)) 年會與書展於 2010 年 3 月 25 日至 28 日假美國費城 (Philadelphia) Marriott Hotel 舉行，共有來自全球 3000 名從事亞洲研究工作的學者專家參與此次盛會。本次參與年會書展的學校、機構或書商共計有 93 家、133 個攤位；國家圖書館循例亦指派兩位同仁前往辦理書展並參加會議，本次參展獲政府相關單位之支持響應，贈送本館書籍。展出之圖書，係以臺灣近三年來政府出版漢學相關人文及社會科學出版品為主，圖書與光碟計共 352 種、404 冊，讓臺灣漢學研究優質出版品呈現於國際專業舞臺與愛書人相遇。會議期間並順道參訪歷史悠久的費城公共圖書館及美國最古老的圖書文化機構 The Library Company。

目次

摘要	1
壹、前言	3
貳、美國亞洲研究學會年會與書展	4
一、書展	
二、年會	
參、圖書館參訪	7
肆、心得及建議	11
附錄：活動照片	15

壹、前言

The Association for Asian Studies (亞洲研究學會，以下簡稱 AAS) 成立於 1941 年，原來任務僅只是發行遠東季刊 (*Far Eastern Quarterly*)，幾經努力終於能滿足遍佈世界各角落的會員需求；1970 年組成中國及內亞、東北亞、南亞、東南亞四個委員會，更精準地掌握亞洲研究學者的資訊、並且提供服務；1977 年 AAS 成立大會會務組織，為美國本身、以及世界各地所舉辦的相關亞洲研究會議，提供聯繫與服務。目前 AAS 有超過 7,000 名會員，是世界性亞洲研究最大的學術組織，它為全世界從事亞洲學術研究的學者與學生，提供一訊息聯繫、編印出版品、召開年會辦理書展、甚至提供就業消息；它本身亦是美國學術團體委員會 (American Council of Learned Societies) 的一員。

國家圖書館在 1975 年 (當時為「國立中央圖書館」)，諸家駿館長時代，加入 AAS 成為會員；在 1985 年接受新聞局委託，開始參加 AAS 的年會書展，迄今已有 25 年的歷程。本 (2010) 年國家圖書館 (以下簡稱本館) 顧敏館長指派黃菁華編輯參加，支用本館兼辦單位「漢學研究中心」之蔣經國基金會補助款項，爾後因獲外交部的機票補助經費挹注，另加派廖秀滿編輯一同赴美國費城 (Philadelphia) 辦理書展。根據當地報紙 *The Philadelphia Inquirer* 3 月 26 日報

導，本次大會吸引 3000 名從事亞洲研究工作的學者專家參與。

貳、美國亞洲研究學會年會與書展

一、書展

今年書展圖書刊物的蒐購整理，由漢學研究中心負責辦理；該中心備齊了圖書與光碟共 352 種、404 冊，在舊曆年前 2 月上旬，採取海運方式，隨著展覽目錄、布置用品、文具用品等材料，一共 19 個 45x22x33cm 的大紙箱一起運往美國費城。352 種書籍資料共計分成八大類：1. 哲學、思想、經濟 2. 歷史、地理 3. 宗教、禮俗、民族 4. 社會、教育、法律、政治、外交 5. 語言、文學、戲劇 6. 藝術、音樂、建築、考古 7. 其他 8. 光碟等。

限於經費，展覽攤位僅能承租 3x3m 的一個空間，因為經費不足，無法租用書架，但仍充分運用四張長型桌子，將展示書刊以最簡潔的方式陳列出來，特別是將圖文並茂的學術出版品以單本方式展示，俾提高其能見度，漢學研究中心與國家圖書館的出版品則集中在一區塊展示。

年會書展展出時間為 3 月 26 日到 28 日三天，本館人員依照大會規定在 25 日進場佈置會場。八〇年後期至九〇年代是國家圖書館參辦國際書展的全盛時期，所以本館相關組室都已經累積了不少經驗；

布置攤頭的牌告布條，已經用鮮紅色絨布鏤上絲白的字體，本次以中、英文並列的「國家圖書館」、「漢學研究中心」共同呈現。紅色絨布扣上攤位白色的底板、搭配周遭沈默的森林綠色地毯，特別地亮眼；承辦同仁還準備了數百份精美的小禮品，有印上彩色典雅古畫的資料夾、繪製小花朵的書籤、寫著中英文「臺灣」字樣的磁鐵等，未到書展結束日就已經被參觀的群眾索取殆盡了。由於國圖在去(2009)年曾經為海外的東亞圖書館同道舉辦「國外圖書館專業館員工作坊：漢學研究文獻運用及服務」研習班，參加研習的學員紛紛熱情前來本館書展攤位招呼致謝，本館準備的來賓簽名冊上，寫滿了喜愛漢學、喜愛國圖的友人及參觀民眾姓名。

本次參與年會書展的學校、機構或書商共計有 93 家、佔用 133 個攤位；以紀伊國屋書店 (Kinokuniya Bookstores) 租用 8 個攤位、利用走道面對面兩邊各 4 個攤位的方式展示其跨國企業的聲勢最為浩大，再者依舊是日本的 Japan Publications Trading Co., Ltd. 4 個攤位，以及美國 University of Hawaii Press 4 個攤位，其他則為老牌出版商 Routledge 與 Cambridge University Press 各有 3 個攤位。我國臺灣參加展覽的除了國家圖書館與漢學研究中心之外，另有中央研究院--數位典藏與數位學習國家型科技計畫 (TELDAP)、以及大鐸資訊 (Tudor Tech System)、華藝公司，陣容稍微渺小。至

於大陸方面，則各以北京或中國的名銜，擁據十餘個書展攤位。

今年書展籌備初期，行政院新聞局駐紐約新聞處人員，依循過去本館在海外參加書展的慣例與模式，已經積極主動徵詢本館活動程序；透過新聞處的協助，除了僱請一位 University of Pennsylvania 的臺灣留學生楊博鈞幫忙照管展場外，書展結束之後，四百冊書籍也由其協助擇期全數贈送哥倫比亞大學（1887 年美國第一個設置圖書館管理學院）東亞圖書館。有關贈書事宜聯絡、書箱運送費用、以及贈書典禮的舉行，均在本館人員回國之後，繼續由駐紐約台北經濟文化辦事處以及新聞處的人員，代為全權辦理。

二、年會

今年大會規劃 282 個討論議程，分別於 Marriott Hotel 許多個會議廳分成四天舉行；Robert W. Hefner，本屆 AAS 主席，以東南亞穆斯林教徒熱切投入對傳統伊斯蘭的學習以及對宗教的覺醒虔誠作為講題內容；大會另外邀請來賓——馬來西亞前部長 Mr. Anwar Ibrahim、北京清華大學 Mr. Wang Hui、聯合國經濟社會部副秘書長 K. S. Jomo，他們分別就伊斯蘭教、中國政治思潮、亞洲社會的階級與民主為題目，發表專題演說；AAS 各個分會也分別召開行政會議。

”八〇年代日本經濟體蓬勃發展，許多日本研究的課題紛紛在各

大學設立，當時的中國議題，只是一個小區塊；今日，中國的文化或語言，已經在美國成千上百的大學裡、甚至在高中，成為必須設立的課程” -- AAS 主席 Hefner 作此表達；這也是「亞洲研究」主體內容的演變方向。

今年，我國駐紐約台北經濟文化辦事處新聞組事前主動規劃，在 3 月 27 日下午，於費城 AAS 會場舉辦「台灣接待茶會」暨「綺麗台灣」攝影展，該接待會獲得 AAS 正式列入議程，大力提升了台灣的國際能見度。現場由駐紐約辦事處高振群處長（大使）、新聞組翁桂堂主任一同主持，有百位學者專家出席，包括哈佛大學費正清中國研究中心主任柯偉林(William C. Kirby)、柏克萊加大東亞研究中心主任葉文心、哥倫比亞大學東亞研究所所長孔邁隆(Myron L. Cohen)等美國東亞研究重鎮的負責人，場面熱烈；中研院近史所所長黃克武及費城外交政策研究所亞洲部主任戴傑(Jacques deLisle)分別代表台灣及美國學者致詞；本館出席人員也代表顧敏館長向駐外單位官員致意。

參、圖書館參訪

本次出國行程雖是以辦理書展為主要任務，但是圖書館員不能免俗的是也一定要趁機參訪當地的圖書館。

1682年，英國探險家威廉潘(Quaker William Penn)發現並命名了Philadelphia，是希臘語「兄弟之愛」的意思。費城是美國的古都、美國民主的誕生地，美國獨立史上重大的事件--1774年和1775年兩次大陸會議的召開、1776年7月4日《獨立宣言》的簽署、1787年美國第一部憲法的誕生，都在此地；貝茜·羅斯(Betsy Ross)更在費城設計、升起了美國國旗。今日的費城，完好地保存著光榮的歷史名勝古跡：兩層紅磚樓房的獨立宮、鑄造於英國的自由鐘、國家獨立歷史公園、獨立大道、富蘭克林博物館等等，每年都吸引著眾多的觀光客。費城不只是美國早期發達的金融商業城，也是一座文化名城，美國第一個文化學會--美國哲學學會、以及美國第一個圖書館The Library Company of Philadelphia，也誕生於此。1876年，美國圖書館學會(American Library Association)創於費城，為世界上最悠久與規模最大的圖書館專業協會。

The Library Company，美國最古老的圖書文化機構，於1731年7月1日由Benjamin Franklin和其周遭注重實驗與知識探索的年輕朋友(Junto)共同草創；五十名創立者每人捐40先令，以維持該圖書館的購書經費，於是，美國第一個由認捐而成立的會員制圖書館誕生了，第一任館長為Louis Timothee。之後，捐贈源源不絕而來，不僅有經費或書籍，也有雕像、化石、木乃伊手掌、抽氣唧筒。美國

獨立戰爭期間，the Library Company 的功能如同現今的美國國會圖書館，它是美國重要歷史文獻、手稿的典藏館，一直到 1850 年代，它都是美國最大的公共圖書館。目前館藏有 50 萬冊，7 萬 5 千件圖畫、16 萬件手稿，以非洲美洲歷史、女性史、商業、經濟、印刷資料為館藏特色。

正巧的是，現今的 Library Company 館舍就在我等投宿旅館的正南方隔一條街 (Locust St.)，3 月 29 日上午的費城，天空飄著微雨，空氣依然冷冽，我們將行李放在約半坪大的寄物櫃區，在小小的門廳間瀏覽正在展出的「Philadelphia on Stone」，並且與閱覽區的館員輕聲寒暄，得知它的服務功能如同一般現代圖書館，只是流通服務採取閉架方式，需先預約才能取閱書籍；該館亦提供獎助金供美國當地研究人員申請，獲獎者需至其圖書館利用資料進行短期研究。

費城公共圖書館 (Free Library of Philadelphia)，1891 年由 George S. Pepper 捐助成立，1894 年，其公共圖書館的體制正式建立。宏偉的現址館舍 (Logan Square) 在 1927 年正式開館，目前總計有 54 個分館，包含盲人與殘障人士專用的館所；總館藏書量超過 700 萬冊。

未出國前，從網路資訊得知--因為州政府經費不足，所有費城公共圖書館體系全數在 2009 年 10 月 2 日關閉，所有外借的資料 10 月

1 日就得歸還，各分支圖書館配合社區辦理的各種學習課程、展覽活動等，也一律停辦，有心人士擔心青少年犯罪率就要增加……。到了費城，問了當地人，也確定這項消息；多數館員都失去了工作。但是，在 26 日星期五下午，我們依舊決定前往位於 Logan Square 的總館探看，很興奮的發現它是開館營運的。Free Library 的建築外觀古典雄偉，進入挑高的石柱拱形大廳，櫃檯資料的散置，出入的讀者，整體氣氛讓人感覺些許凋零；我們直接到四樓特藏部門，按了門鈴，有穿工作圍裙的二名館員來應門，非常不巧，該部門正在進行特展的擺設，玻璃陳列櫃都覆蓋著絨布，無法讓我們參訪，但是館員熱心地提供一些簡介資料並與我們合照，頗富人情味。我們亦自行參觀了其他的專科閱覽室，驚訝地發現視聽資料閱覽室外依然擺設卡片目錄櫃供讀者查檢，是為年長或不熟悉線上目錄的讀者一項貼心的考量。該圖書館為激勵員工士氣，有選拔積優圖書館員的辦法，在一樓大廳以海報張貼獲獎館員的相片及其服務事蹟。

費城公共圖書館的「傅列雪交響樂譜」部門蒐藏有 2 萬 1 千多種交響樂譜，是德國猶太人後裔 Edwin Adler Fleisher 私人收藏的全部捐贈，為世界首屈一指。另一項特色館藏，就是美術畫作與攝影照片，溯自 1493 年至現代的名家作品均有典藏。

在館方以及市政人員的努力下，費城公共圖書館體系重新檢討修

正服務政策、時間、人員等問題後，在短短的數個月時間，盡可能地讓關閉的分館逐一的再營運。事實上，擴充總館的計畫仍在進行中，各方人士不斷地鼓吹私人捐獻金錢以完成計畫；未來，兒童部門、歌劇廳、寬廣的電腦檢索區以及新館藏，都將是新添加的服務項目。

The Philadelphia Museum of Art，美國最大的視覺藝術博物館，它是費城觀光遊覽必定要參觀的一個點。藝術博物館有 125 年的歷史，館藏品超過 22 萬件，從西方世界的創世紀、中古時代的歐洲、現代的亞洲藝術作品都有典藏，尤其美國作品非常齊全，另有武器盔甲甲等物件。矗立在富蘭克林大道盡頭小山丘上，它是一棟醒目典雅的鵝黃色古希臘石柱式建築，內部展覽廳分為服飾與紡織品、畫作素描與照片、當代設計、特別展區以及圖書室等主題；我們參訪時畢卡索的作品正在做特展。

肆、心得及建議

此次出席會議及辦理書展，雖是來去匆匆，但在短暫且充實的行程中仍不免有些省思和學習，茲簡要臚列在后，俾供相關單位制定政策或同道參考，其用心在共同努力，讓我國的文教活動能承先啟後，在全球化浪潮下亦展現獨特的作為。

1. 八〇年後期至九〇年代，文教機關的經費預算尚稱充裕，國

家圖書館每年參加 AAS 的年會與書展，或是其它美國、歐洲地區的會議與書展，每年可以指派十數名同仁出國，提供了許多學習新知、增長見聞的機會。近十年來，不只是參與項目被刪減八成以上，甚且核撥的總經費只有數萬元臺幣，常需向其他單位如外交部爭取補助經費；因經費窘迫，對國家級文教機構如國家圖書館而言，在推展國際學術文化交流業務上，實在無法發揮預期之功能。反觀赴大陸的參訪經費，歷年來皆有穩定的額度，在兩岸交流日益興盛之際，尚能有約十次的交流機會。放眼比較於大陸、港、澳等地，近年來其於國際圖書館事業活動之積極參與程度，讓我國有難望其項背之憾。如何增加國際文教合作交流的出國經費，應該是主管機關納入考量的項目。

2. 本次書展在駐紐約台北經濟文化辦事處以及新聞處的人員協助下，例如代為聯繫展後贈書程序、以及尋覓當地留學生照料攤位等事宜，使書展圓滿成功，展覽期間亦親臨本館攤位參觀，均讓本館工作人員倍覺溫馨。在 3 月 27 日下午的「台灣接待茶會」中，亦向來賓介紹本館的書展，宣傳行銷本館文化外交的努力。

3. 館內此次承辦書展前置作業的漢學研究中心，累積多年的作業經驗，認真負責，雖因經費限制無法大量地購買國內所有與漢學研究相關的出版品，但展出的內容精要，獲得參觀者的喜愛，頻頻詢問如何快速地購買到他們需要的書籍。除了本館同仁於現場一一回答問題

外，來年可考慮多搜集重要出版目錄於展場分送，或是提供更多的本館 ISBN 文宣，藉以行銷臺灣的各類出版品。另外，日後亦可加強徵集臺灣出版的英文漢學書刊，提供不熟悉中文但仍對臺灣研究有興趣的學者參考。

4. 本館漢學研究中心獎助金發揮搭建國際漢學研究橋樑的功

能：書展期間有多位曾獲漢學研究中心獎助金的學者前來寒暄，紛紛表示來臺研究期間獲得本館的協助照料，提供研究支援，深感懷念。因此，希望本館獎助外籍學人來臺進行漢學研究的經費，能夠持續受到相關主管機構的支持，讓漢學研究中心的角色及其功能繼續發揚光大。

5. 辦理書展同時也可以參觀其他攤位的展示內容，對漢學研究相關的機構及出版社多做瞭解；而在與參觀民眾互動中，也能掌握相關的研究需求，對本館日後徵集漢學研究書刊上，提供參考的方向。本次在參觀 AAS 出版品攤位時，認識了該會「出版品及網站經理」(Publications & Website Manager) Jonathan Wilson，得知其編輯之 “*Asian Studies Newsletter*” 可以免費刊登漢學研究的訊息，日後，本館應該可以善加利用此園地，傳播國內漢學研究動態，以饗其他同道。

6. 亞洲研究學會 (AAS) 雖在美國舉辦，但年年吸引全世界數千

名亞洲研究的學者、他們也有身兼政府要職的人員，共聚一堂、共作意見交流，他們討論的議題遍及亞洲各國各類層面，無形中，提昇了亞洲、包括臺灣，在環球知識、經濟、政策的比重地位，不容低估。

“重點是，研究者自四面八方各個國家齊來聚首，他們彼此可以面對面、輕鬆友善地交談，這絕對比透過 skype 螢幕好太多” -- 一位與會人士如是說。如果，我國的研究單位、文教機構、專業組織，可以充分發揮功能，在每一年的大會中，至少組織一場討論議題

(Session)，不只為海內外相關研究人員搭建橋樑、凝聚能量，更能在年年的盛會中，招聚更多地臺灣愛慕者，進而提昇國家的國際地位。